



Kit riscaldatore

Veicolo polifunzionale Workman® MD/MDX raffreddato a liquido

N° del modello 07349—N° di serie 315000001 e superiori

N° del modello 07349—N° di serie 316000001 e superiori

N° del modello 07349—N° di serie 400000000 e superiori

Istruzioni di installazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Descrizione	Qté	Uso
Gruppo del supporto del riscaldatore	1	Montaggio del kit riscaldatore (per veicoli HDX, HDX-D e HDX-Auto).
Gruppo riscaldatore	1	
Raccordo diritto (3/8")	1	
Bullone a U (3/8")	2	
Dado di bloccaggio (3/8")	4	
Canalina del flessibile	1	
Supporto del comando del riscaldatore	1	
Quadro di comando del riscaldatore	1	
Vite autofilettante (n. 12 x 1/2")	4	
Flessibile del riscaldatore a 90°	1	
Valvola del riscaldatore	1	
Serratubi a R	1	
Raccordo a T (5/8")	1	
Guarnizione	1	
Raccordo con tappo (3/4")	1	
Raccordo a T (1")	1	
Raccordo dell'adattatore	1	
Supporto del comando del riscaldatore	1	
Fascetta stringitubo (1/2")	8	
Fascetta stringitubo (7/8")	2	
Fascetta stringitubo (3/4")	2	
Flessibile del riscaldatore (3/8" x 12")	1	
Flessibile del riscaldatore (5/8" x 124")	2	
Comando del cavo del riscaldatore (36")	1	
Condotto corrugato (7/8" x 96")	2	
Cablaggio preassemblato	1	
Bullone a testa flangiata (5/16" x 3/4")	1	
Dado flangiato (5/16")	3	
Vite autofilettante (5/16" x 3/4")	6	
Portafusibili	1	
Fusibile (20 A)	1	
Bullone a testa flangiata (1/4" x 3/4")	2	
Dado di bloccaggio (1/4")	2	
Bullone a testa flangiata (5/16" x 3/4")	2	



Descrizione	Qté	Uso
Gruppo del supporto del riscaldatore	1	Montaggio del kit riscaldatore (per il veicolo MDX-D).
Gruppo riscaldatore	1	
Raccordo diritto (3/8")	1	
Bullone a U (3/8")	2	
Dado di bloccaggio (3/8")	4	
Canalina del flessibile	1	
Supporto del comando del riscaldatore	1	
Quadro di comando del riscaldatore	1	
Vite autofilettante (n. 12 x 1/2")	4	
Flessibile del riscaldatore a 90°	1	
Valvola del riscaldatore	1	
Serratubi a R	1	
Guarnizione	1	
Raccordo con tappo (3/4")	1	
Raccordo a T (1")	1	
Supporto del comando del riscaldatore	1	
Fascetta stringitubo (1/2")	8	
Fascetta stringitubo (7/8")	2	
Fascetta stringitubo (3/4")	2	
Flessibile del riscaldatore (3/8" x 12")	1	
Flessibile del riscaldatore (5/8" x 124")	2	
Comando del cavo del riscaldatore (36")	1	
Condotto corrugato (7/8" x 96")	2	
Cablaggio preassemblato	1	
Bullone a testa flangiata (5/16" x 3/4")	1	
Dado flangiato (5/16")	3	
Vite autofilettante (5/16" x 3/4")	6	
Portafusibili	1	
Fusibile (20 A)	1	
Bullone a testa flangiata (1/4" x 3/4")	2	
Dado di bloccaggio (1/4")	2	
Bullone a testa flangiata (5/16" x 3/4")	2	

Per veicoli HDX, HDX-D e HDX-Auto

Preparazione della macchina

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Inserite il freno di stazionamento.
3. Spegnete il motore e togliete la chiave.
4. Sollevate il pianale e inserite la barra di sicurezza.
5. Staccate il coperchio della batteria e scollegate il cavo positivo della batteria.
6. Spurgate il refrigerante del motore; fate riferimento al *Manuale dell'operatore*.
7. Rimuovete il cofano; fate riferimento al *Manuale dell'operatore*.
8. Rimuovete la protezione che copre i tubi idraulici sotto la parte centrale anteriore della macchina (Figura 1).

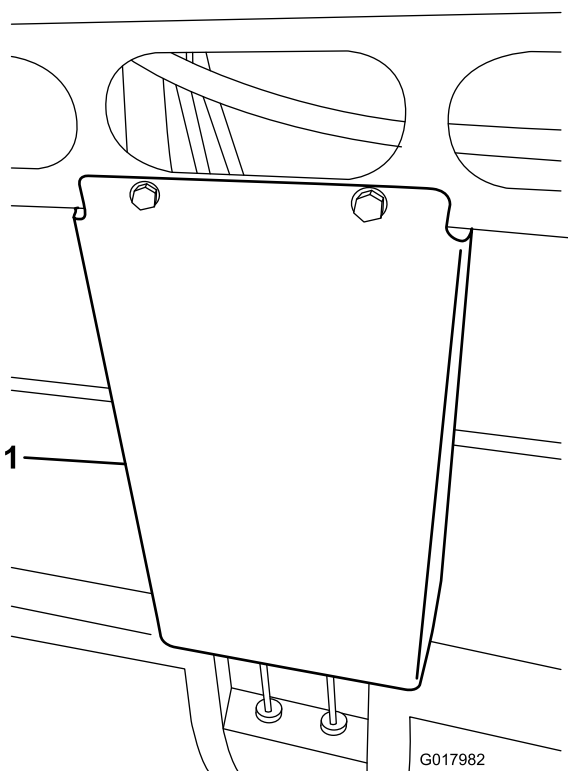


Figura 1

1. Protezione idraulica

Assemblaggio del riscaldatore

1. Fissate senza stringere il flessibile a gomito al raccordo inferiore del gruppo riscaldatore con una fascetta stringitubo (Figura 2).

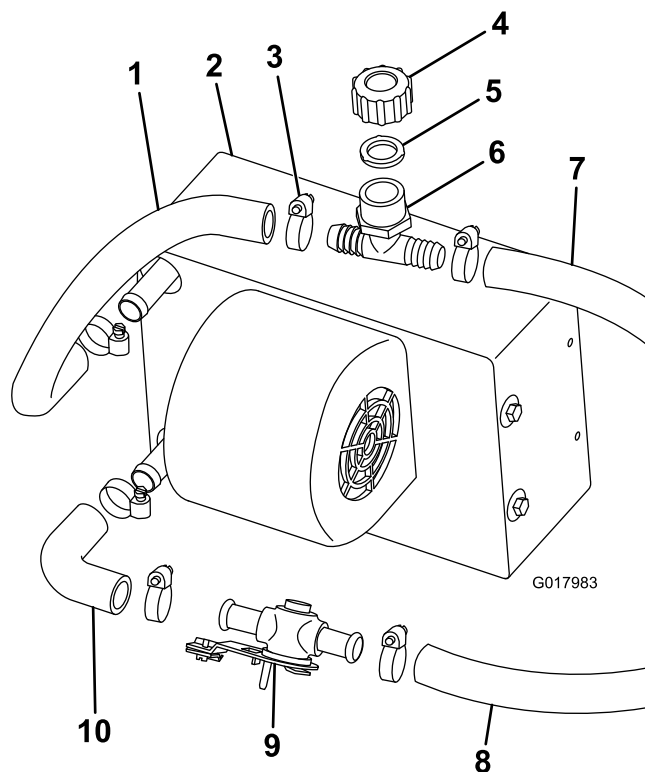


Figura 2

- | | |
|------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Flessibile (12") | 6. Tubo di riempimento a T bianco |
| 2. Riscaldatore | 7. Flessibile corto |
| 3. Fascetta stringitubo | 8. Flessibile lungo |
| 4. Cappuccio del tubo di riempimento a T | 9. Valvola del riscaldatore |
| 5. Guarnizione | 10. Flessibile a gomito |

2. Collegate la valvola del riscaldatore al raccordo a gomito con una fascetta stringitubo (Figura 2).
3. Tagliate un pezzo da 31 cm del flessibile ($\frac{5}{8}$ ") e fissatelo al raccordo superiore del gruppo riscaldatore con una fascetta stringitubo (Figura 2).
4. Collegate il tubo di riempimento a T bianco, la guarnizione e il cappuccio al flessibile del riscaldatore superiore con una fascetta stringitubo (Figura 2).

Installazione del riscaldatore e del relativo comando

1. Fissate l'apposita staffa al riscaldatore utilizzando le viti in dotazione (**Figura 3**).

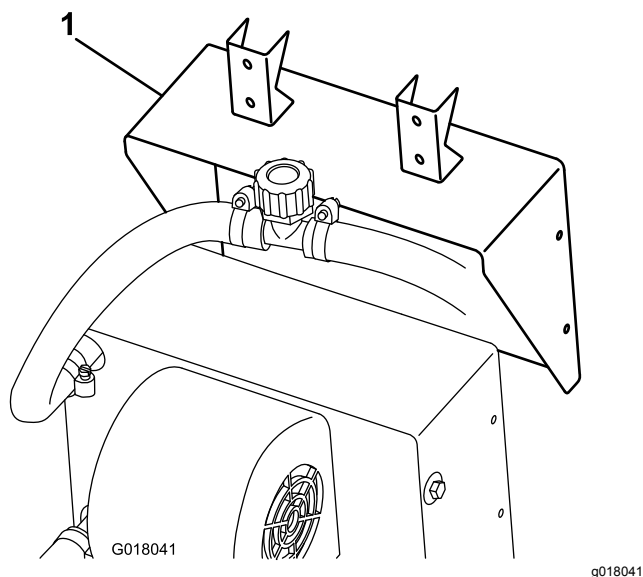


Figura 3

1. Staffa del riscaldatore

2. Fissate il riscaldatore e il gruppo staffa sul tubo della struttura anteriore utilizzando i bulloni a U e i dadi flangiati (**Figura 4**).

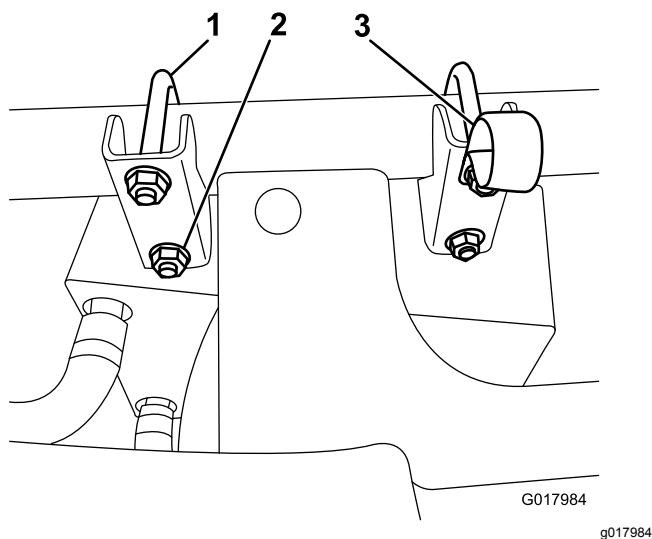


Figura 4

1. Bullone a U
2. Dado flangiato
3. Serratubi a R

3. Fissate il serratubi a R sotto il dado superiore più vicino al centro della macchina (**Figura 4**).
4. Fissate il comando del riscaldatore al relativo supporto utilizzando 4 viti per lamiera (**Figura 5**).

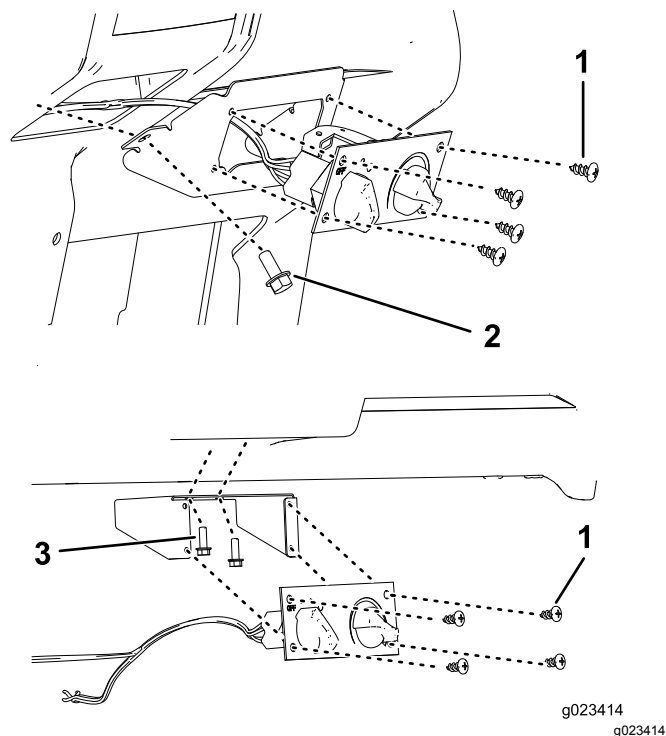


Figura 5

1. Vite autofilettante (n. 12 x 1/2")
2. Bullone a testa flangiata (5/16" x 3/4")
3. Bullone a testa flangiata (1/4" x 3/4")
5. Collegate il cavo di comando del riscaldatore e il connettore del cablaggio preassemblato nero al comando del riscaldatore e il connettore del cablaggio preassemblato bianco al riscaldatore (**Figura 5**).
6. Allineate la staffa con l'apertura nella plancia, contrassegnate l'area in cui devono essere praticati i fori e praticateli.
7. Fissate utilizzando 4 bulloni a testa flangiata (5/16") nella parte anteriore del supporto del comando del riscaldatore e 2 bulloni (5/16" per i modelli HD) sul lato del supporto o 2 bulloni (1/4" per i modelli MD) nella parte superiore interna del supporto, a seconda di quale veicolo possedete (**Figura 5**).
8. Posate e collegate il cavo di comando del riscaldatore alla valvola del riscaldatore (**Figura 6**).

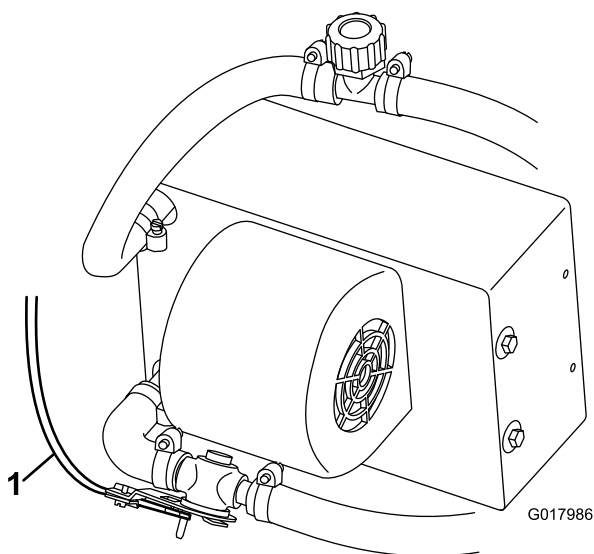


Figura 6

1. Cavo di comando del riscaldatore

Montaggio dei flessibili per HDX-Auto

1. Rimuovete il microinterruttore della temperatura dall'alloggiamento del termostato ([Figura 7](#)).

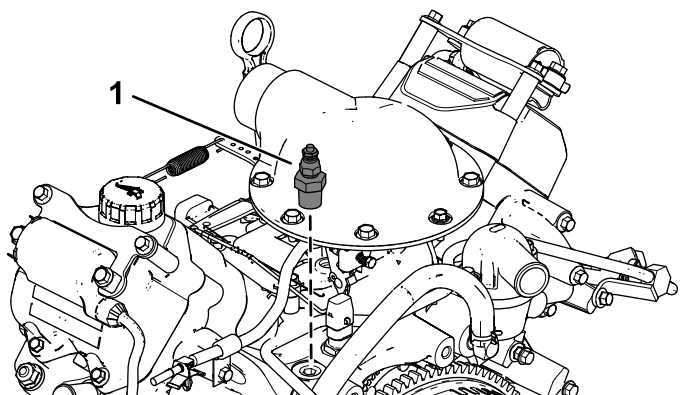


Figura 7

1. Microinterruttore della temperatura

2. Montate l'adattatore e il raccordo a T ([Figura 8](#)).

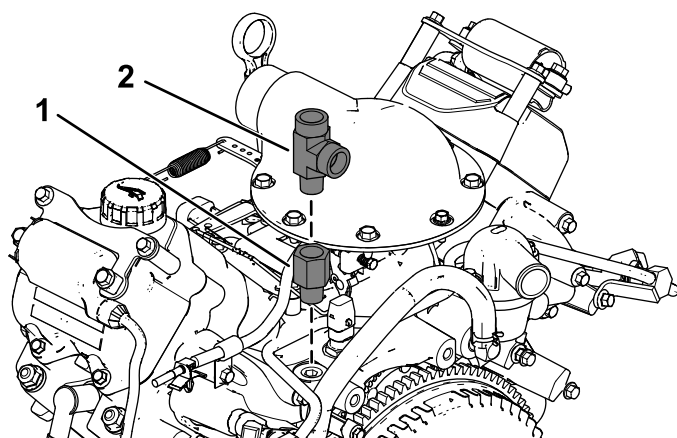


Figura 8

1. Raccordo dell'adattatore
2. Raccordo a T

3. Montate il microinterruttore della temperatura e il flessibile ($\frac{3}{8}$ ") e il raccordo dell'adattatore ($\frac{5}{8}$ ") con fascette stringitubo, come illustrato nella [Figura 9](#).

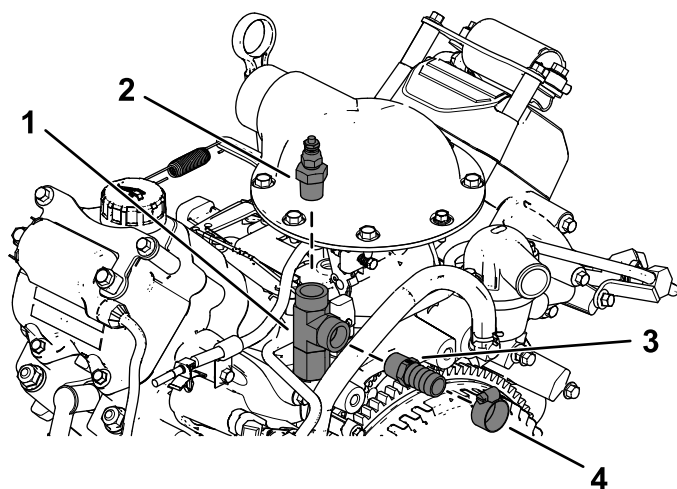


Figura 9

1. Raccordo a T
2. Microinterruttore della temperatura
3. Raccordo dell'adattatore
4. Fascetta stringitubo

4. Tagliate il tubo flessibile inferiore del radiatore e collegate il raccordo a T a ogni estremità appena tagliata del tubo del radiatore inferiore con 2 fascette stringitubo grandi ([Figura 10](#)).

Montaggio dei tubi flessibili per HDX e HDX-D

1. Rimuovete il tappo o il microinterruttore della temperatura, a seconda del tipo di motore.

Per i motori a benzina:

- A. Rimuovete il tappo nell'alloggiamento del termostato (Figura 12).

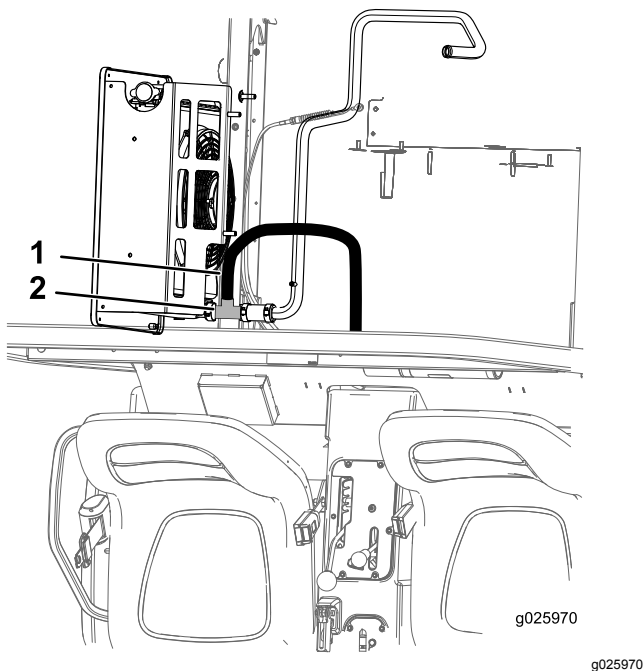


Figura 10

1. Flessibile corto
2. Raccordo a T

5. Coprite i flessibili ($\frac{5}{8}$ "") con tubi corrugati divisi.
6. Collegate il flessibile lungo alla valvola del riscaldatore con una fascetta stringitubo e posatelo sotto la macchina, sull'asse, quindi collegate al raccordo diritto (Figura 11).

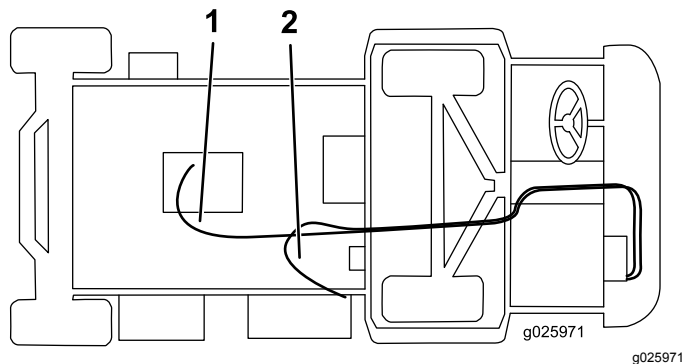


Figura 11

1. Flessibile lungo
2. Flessibile corto

7. Collegate il flessibile più corto al tubo di riempimento a T bianco con una fascetta stringitubo, posatelo attraverso il serratubi a R sulla staffa del riscaldatore e collegatelo al raccordo a T nel flessibile del radiatore inferiore con una fascetta stringitubo (Figura 11).

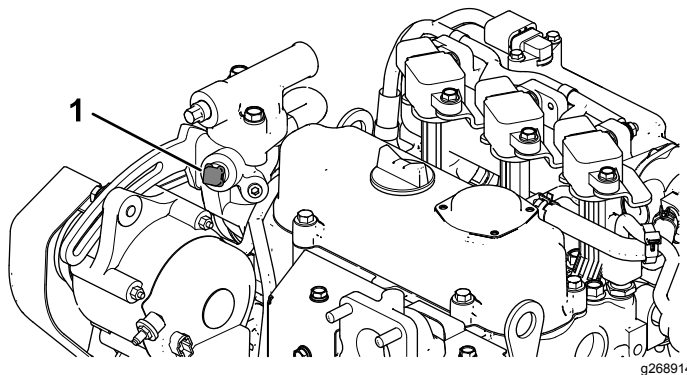


Figura 12

1. Tappo

- B. Montate il raccordo diritto ($\frac{5}{8}$ "") con una fascetta stringitubo (Figura 13).

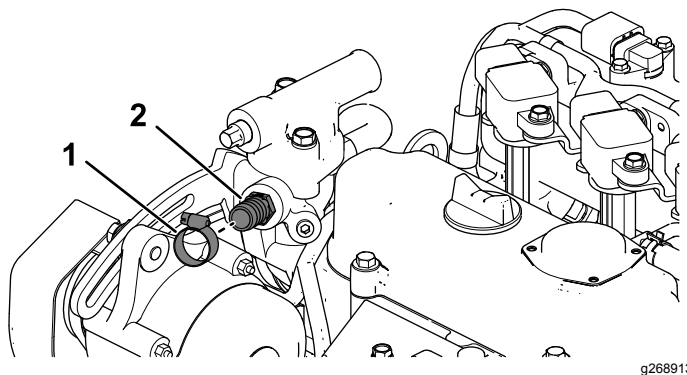


Figura 13

1. Fascetta stringitubo
2. Raccordo diritto ($\frac{5}{8}$ "")

Per i motori diesel:

- A. Rimuovete il microinterruttore della temperatura dall'alloggiamento del termostato (**Figura 14**).

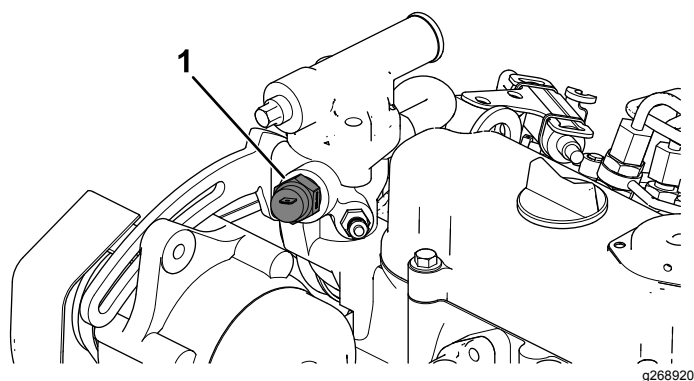


Figura 14

1. Microinterruttore della temperatura

- B. Montate un raccordo a T (**Figura 15**).
C. Montate il microinterruttore della temperatura (**Figura 15**).

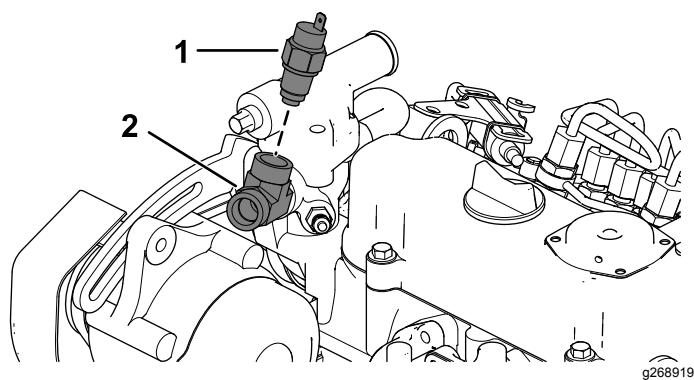


Figura 15

1. Microinterruttore della temperatura 2. Raccordo a T

- D. Montate il flessibile ($\frac{3}{8}$ ") e il raccordo dell'adattatore ($\frac{5}{8}$ ") con fascette stringitubo (**Figura 16**).

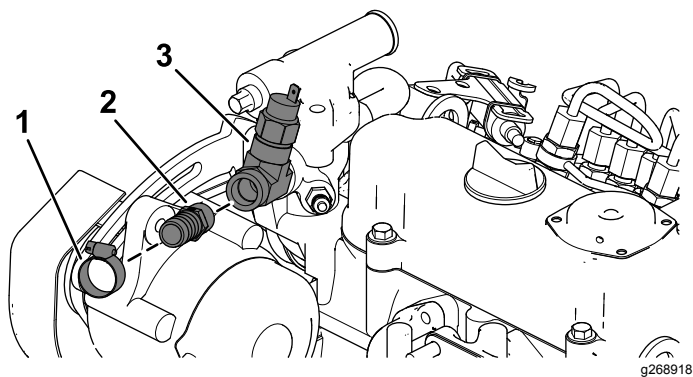


Figura 16

1. Fascetta stringitubo 3. Microinterruttore della temperatura e raccordo a T
2. Raccordo diretto ($\frac{5}{8}$ ")

2. Tagliate il flessibile inferiore del radiatore a circa 89 mm dalla linea centrale del flessibile nella piega a 90° (**Figura 17**).

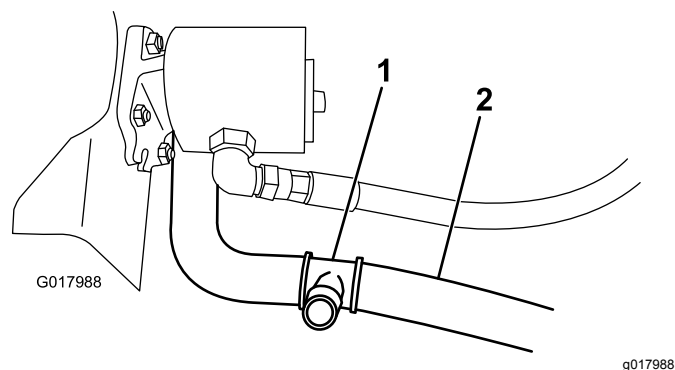


Figura 17

1. Raccordo a T 2. Flessibile del radiatore inferiore

3. Collegate il raccordo a T a ogni estremità appena tagliata del tubo del radiatore inferiore con 2 fascette stringitubo grandi (**Figura 17**).
4. Coprite i flessibili ($\frac{5}{8}$ ") con tubi corrugati divisi.
5. Collegate il flessibile lungo alla valvola del riscaldatore con una fascetta stringitubo e posatelo sotto la macchina, sull'asse, quindi collegate al raccordo diretto (**Figura 18**). Tagliate eventuale flessibile in eccesso per adattarlo.

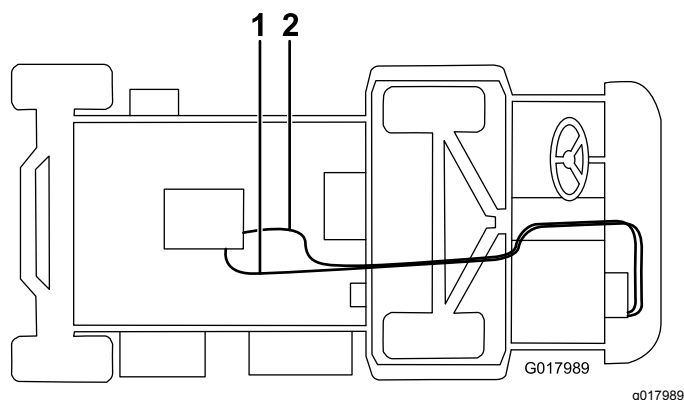


Figura 18

1. Flessibile lungo
2. Flessibile corto

6. Collegate il flessibile più corto al tubo di riempimento a T bianco con una fascetta stringitubo, posatelo attraverso il serratubi a R sulla staffa del riscaldatore e collegatelo al raccordo a T nel flessibile del radiatore inferiore con una fascetta stringitubo (Figura 18). Tagliate eventuale flessibile in eccesso per adattarlo.

Collegamento del cablaggio

1. Collegate il filo rosa del cablaggio del riscaldatore al cavo aperto sul portafusibili.
Se non vi è una scanalatura del fusibile aperta, installate un nuovo portafusibili. Installate il fusibile nella scanalatura aperta corrispondente al cavo di alimentazione utilizzato.
2. Collegate il filo nero del cablaggio del riscaldatore alla morsettiera di messa a terra.

Completamento e controllo del montaggio

1. Fissate flessibili e cavi lontano da spigoli acuti e parti in movimento.
2. Montate la protezione idraulica precedentemente rimossa sui flessibili. Montate il cavo e il coperchio della batteria.
3. Rimuovete il tappo del radiatore e riempite il radiatore di refrigerante; fate riferimento al *Manuale dell'operatore*.
4. Rimuovete il tappo dal tubo a T bianco vicino al gruppo riscaldatore e riempite con refrigerante. Montate il tappo. Montate il cofano.
5. Togliete il tappo del radiatore.
6. Avviate il motore e aprite la vite di spurgo sul coperchio del termostato fin quando non esce un getto continuo di refrigerante.
7. Chiudete la vite di spurgo.

8. Spegnete il motore.
9. Finite di riempire il radiatore e rimontate il tappo.
10. Dopo avere messo in funzione il motore fino alla temperatura massima e averlo lasciato raffreddare, controllate nuovamente il livello del refrigerante e rabboccate se necessario.

Per il veicolo MDX-D

Preparazione della macchina

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Inserite il freno di stazionamento.
3. Spegnete il motore e togliete la chiave.
4. Sollevate il pianale e fissate l'asta di sostegno.
5. Staccate il coperchio della batteria e il cavo positivo della batteria.
6. Spurgate il refrigerante; fate riferimento al *Manuale dell'operatore*.
7. Aprite il cofano.

Assemblaggio del riscaldatore

1. Fissate il raccordo a gomito alla parte inferiore del gruppo riscaldatore con una fascetta stringitubo (Figura 19).

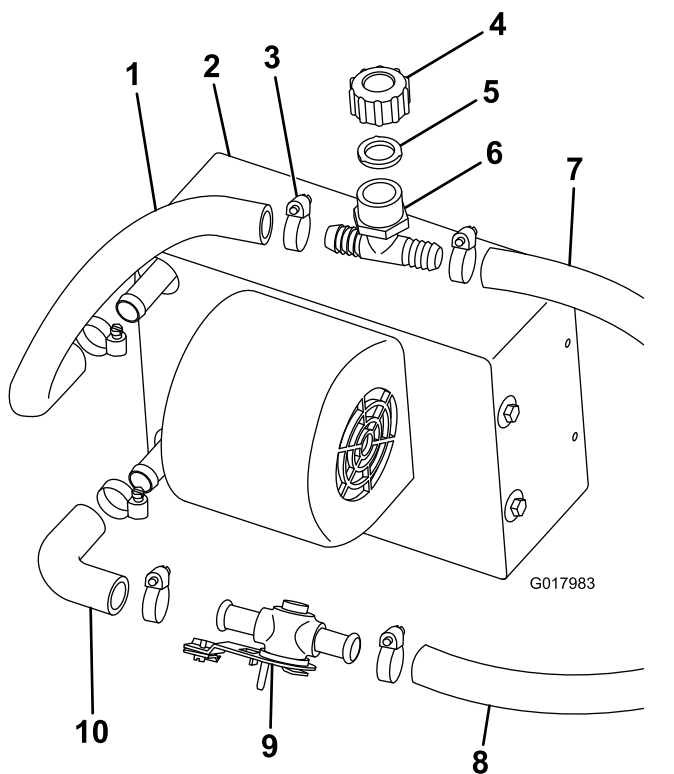


Figura 19

- | | |
|------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Flessibile (14") | 6. Tubo di riempimento a T bianco |
| 2. Riscaldatore | 7. Flessibile corto |
| 3. Fascetta stringitubo | 8. Flessibile lungo |
| 4. Cappuccio del tubo di riempimento a T | 9. Valvola del riscaldatore |
| 5. Guarnizione | 10. Flessibile a gomito |

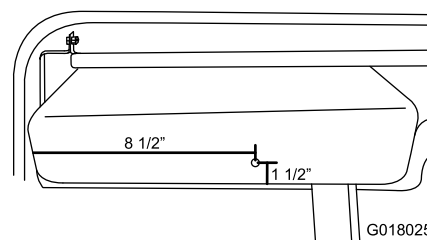


Figura 20

- Fissate l'apposita staffa al riscaldatore utilizzando le viti in dotazione (Figura 21).

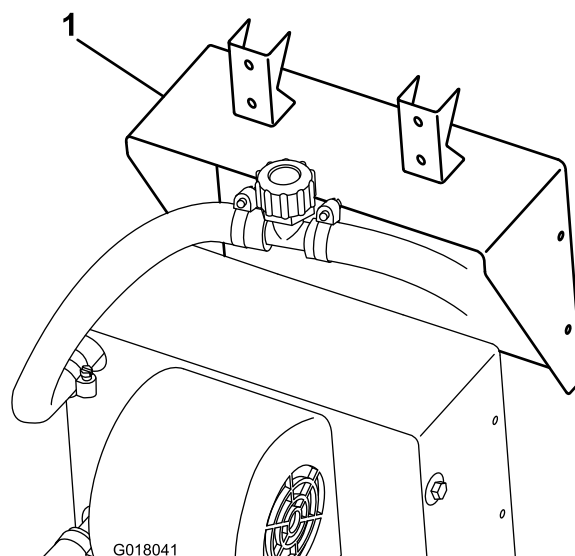


Figura 21

- Staffa del riscaldatore

- Collegate la valvola del riscaldatore al raccordo a gomito con una fascetta stringitubo (Figura 19).
- Tagliate un pezzo da 36 cm del flessibile (5/8") e fissatelo al raccordo superiore del gruppo riscaldatore con una fascetta stringitubo (Figura 19).
- Collegate il tubo di riempimento a T bianco, la guarnizione e il cappuccio al flessibile del riscaldatore superiore con una fascetta stringitubo (Figura 19).

- Fissate il riscaldatore e il gruppo staffa sul tubo della struttura anteriore e posizionate a contatto con la struttura a U, utilizzando i bulloni a U e i dadi flangiati in dotazione (Figura 22).

Installazione del riscaldatore e del relativo comando

- Praticate un foro (5/16") nel vano portaoggetti a una distanza di 216 mm a sinistra e 38 mm dal fondo (Figura 20).

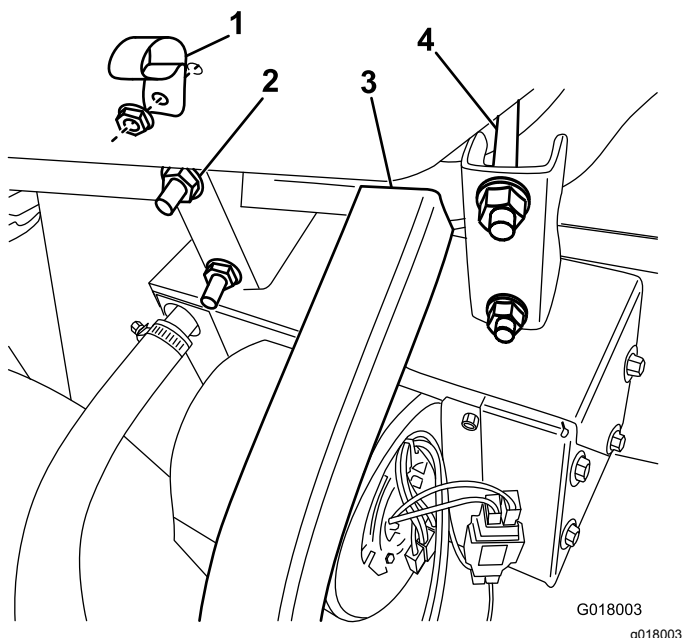


Figura 22

- | | |
|--------------------|------------------|
| 1. Serraturino a R | 3. Struttura a U |
| 2. Dado flangiato | 4. Bullone a U |

- Fissate il serraturino a R al vano portaoggetti con un bullone a testa flangiata e un dado (Figura 22).
- Fissate il supporto del comando del riscaldatore al cruscotto sotto i portabicchieri con 2 bulloni a testa flangiata e dadi (Figura 23).

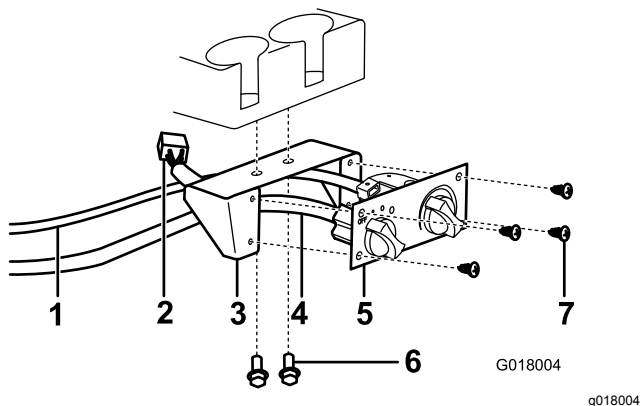


Figura 23

- | | |
|--------------------------------------------------|------------------------------|
| 1. Cavo di comando del riscaldatore | 5. Supporto del riscaldatore |
| 2. Connettore del cablaggio preassemblato bianco | 6. Bullone a testa flangiata |
| 3. Supporto del comando del riscaldatore | 7. Vite per lamiera |
| 4. Connettore del cablaggio preassemblato nero | |

- Collegate il cavo di comando del riscaldatore e il connettore del cablaggio preassemblato nero al comando del riscaldatore e il connettore del

cablaggio preassemblato bianco al riscaldatore (Figura 23).

- Fissate il comando del riscaldatore al relativo supporto utilizzando 4 viti per lamiera (Figura 23).
- Posate e collegate il cavo di comando del riscaldatore alla valvola del riscaldatore (Figura 24).

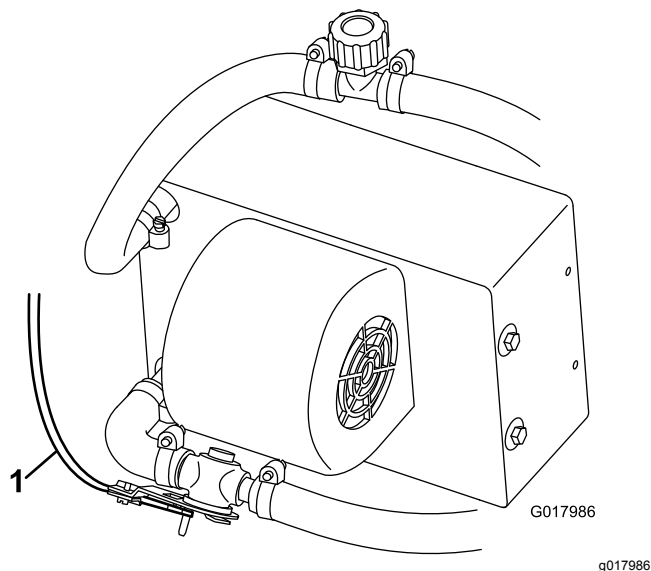


Figura 24

- Cavo di comando del riscaldatore

Montaggio dei flessibili

- Contrassegnate e praticate 2 fori nella base del sedile utilizzando una sega a tazza (1"), come illustrato nella Figura 25.

Assicuratevi di praticare il foro attraverso entrambi gli strati di plastica.

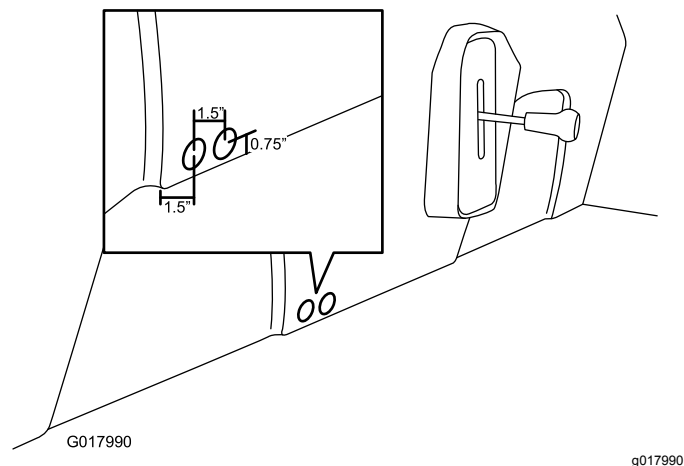


Figura 25

- Posizionate una bacinella di spurgo. Rimuovete il tappo sotto e davanti all'alloggiamento del

termostato, applicate del sigillante per tubi ai filetti nel raccordo diritto ($\frac{5}{8}$ ") e installate sull'unità (Figura 26).

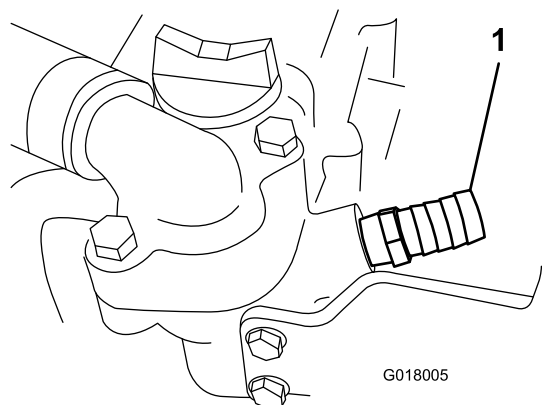


Figura 26

1. Raccordo diritto ($\frac{5}{8}$ ")

3. Tagliate il flessibile del radiatore inferiore a circa 54 mm dall'estremità del flessibile che va al radiatore (Figura 27).

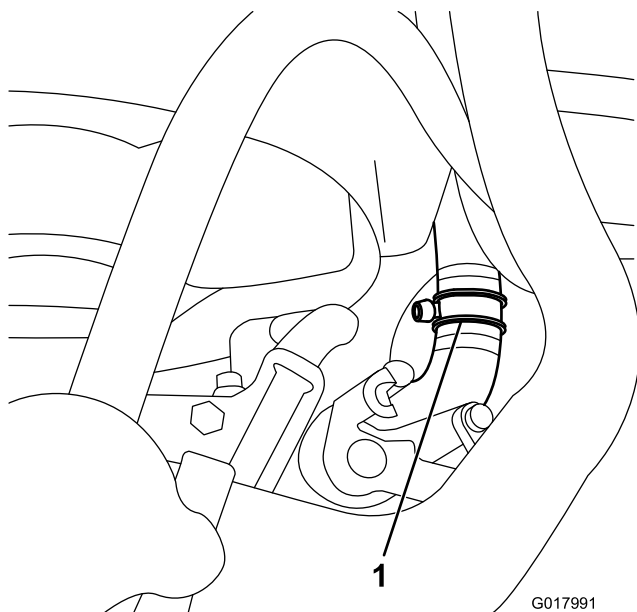


Figura 27

1. Raccordo a T nel flessibile del radiatore inferiore

4. Collegate il raccordo a T a ogni estremità appena tagliata del tubo del radiatore inferiore con 2 fascette stringitubo grandi (Figura 27).
5. Collegate il flessibile lungo alla valvola del riscaldatore con una fascetta stringitubo e posatelo attraverso il foro sulla base del sedile, il foro nel telaio del pianale e il raccordo diritto con una fascetta stringitubo (Figura 28). Tagliate eventuale flessibile in eccesso per adattarlo.

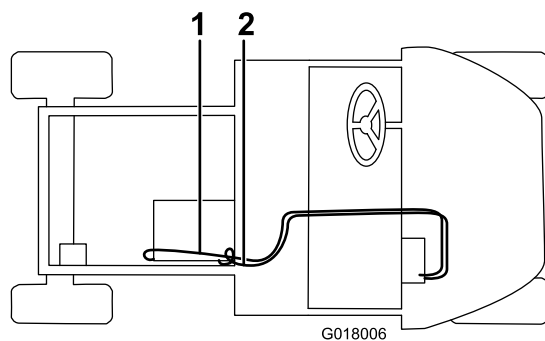


Figura 28

1. Flessibile corto
2. Flessibile lungo

6. Collegate il flessibile più corto al tubo di riempimento a T bianco con una fascetta stringitubo, posatelo attraverso il serratubi a R sul vano portaoggetti, attraverso il foro sulla base del sedile e collegatelo al raccordo a T nel flessibile del radiatore inferiore con una fascetta stringitubo (Figura 28). Tagliate eventuale flessibile in eccesso per adattarlo.

Collegamento del cablaggio

1. Collegate il filo rosa del cablaggio del riscaldatore al cavo aperto sul portafusibili.
Se non vi è una scanalatura del fusibile aperta, installate un nuovo portafusibili. Installate il fusibile nella scanalatura aperta corrispondente al cavo di alimentazione utilizzato.
2. Collegate il filo nero del cablaggio del riscaldatore alla morsettiera di messa a terra.

Completamento e controllo del montaggio

1. Coprite i flessibili ($\frac{5}{8}$ ") esposti con tubi corrugati divisi.
2. Fissate flessibili e cavi lontano da spigoli acuti e parti in movimento.
3. Posizionate la canalina del flessibile sui flessibili sul pavimento e allineate il bordo davanti con il bordo anteriore del pavimento. Segnate e praticate i fori sul pavimento, quindi installate le viti autofilettanti (Figura 29).

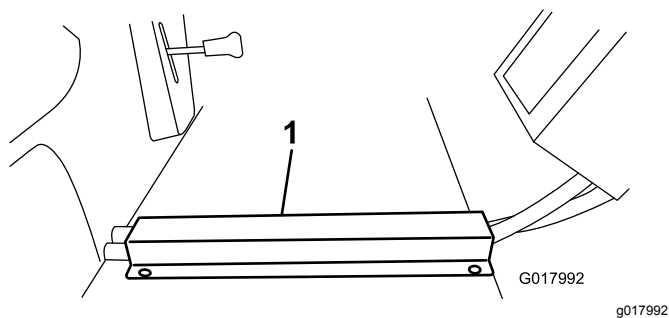


Figura 29

1. Canalina del flessibile

4. Montate il cavo della batteria rimosso in precedenza e il coperchio della batteria.
5. Rimuovete il tappo del radiatore e riempite il radiatore di refrigerante; fate riferimento al *Manuale dell'operatore*.

Importante: Durante il riempimento dell'impianto di raffreddamento, non lasciate aperto il serbatoio pressurizzato di recupero mentre riempite un altro punto dell'impianto. Ciò potrebbe provocare l'eccessivo riempimento del serbatoio. È importante che la parte superiore del serbatoio sia occupata dall'aria. Non togliete più tappi contemporaneamente.

6. Rimuovete il tappo dal tubo a T bianco vicino al gruppo riscaldatore e riempite con refrigerante. Montate il tappo.
7. Rimuovete il tappo dal serbatoio pressurizzato di recupero e riempite fino alla base del tubo discendente.
8. Dopo avere messo in funzione il motore fino alla temperatura massima e averlo lasciato raffreddare, controllate nuovamente il livello del refrigerante nel serbatoio pressurizzato di recupero e rabboccate se necessario fino alla base del tubo discendente.

Note:

Dichiarazione di incorporazione

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
07349	315000001 e successivi, 316000001 e successivi e 400000000 e successivi e superiori	Kit riscaldatore, veicolo polifunzionale Workman MD/HD raffreddato a liquido	MD/HD HEATER KIT-LIQUID COOLED ENGINES	Accessorio per veicolo polifunzionale	2006/42/CE, 2000/14/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



John Heckel
Sr. Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
September 24, 2018

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro

The Toro Company ("Toro") rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Toro può condividere i vostri dati con le nostre consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un'attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun'altra società a scopi di marketing.

Conservazione delle vostre informazioni personali

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate legal@toro.com.

L'impegno di Toro per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com. In caso di perplessità in relazione al modo in cui Toro gestisce le vostre informazioni, vi invitiamo a parlarne direttamente con noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.



La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1.500 ore di servizio*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

*Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti da quale avete acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potrete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1 952 888 8801 o +1 800 952 2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste può rendere nullo il reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti consumate dall'uso, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irroratrici, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici verniciate consumate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle:

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota: (Solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio ha soltanto una garanzia prorata parziale da 3 a 5 anni in base alla durata di servizio e ai kilowattora utilizzati. Per ulteriori informazioni si rimanda al *Manuale dell'operatore*.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre esprese garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dal California Air Resources Board (CARB). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore, fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.